

第二语言学习与教学译丛

译丛主编 / 董 奇

译丛副主编 / 王文静 常 云

[美] Helene Becker / 著  
Else Hamayan / 评

# Teaching ESL K-12

View From the Classroom

北京师范大学“认知神经科学与学习”国家重点实验室  
脑与第二语言学习研究中心 译



北京师范大学出版社  
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PRESS

英语作为第二语言的  
——从幼儿园到高三  
课堂教学

第二语言学习与教学译丛

译丛主编 / 董 奇

译丛副主编 / 王文静 常 云

Helene Becker / 著

Else Hamayan / 评

Teaching ESL K-12

英语作为第二语言的  
课 堂 教 学

——从幼儿园到高三

View From the Classroom

北京师范大学“认知神经科学与学习”国家重点实验室

脑与第二语言学习研究中心 译



北京师范大学出版社

BEIJING NORMAL UNIVERSITY PRESS

## Teaching English as a Second or Foreign Language

Copyright© 2001 by Heinle & Heinle, a division of Thomson Learning, Inc.

Original language published by Thomson Learning(a division of Thomson Learning Asia Pte Ltd). All Rights reserved.  
本书原版由汤姆森学习出版集团出版,版权所有,盗印必究。

Beijing Normal University Press is authorized by Thomson Learning to publish and distribute exclusively this simplified Chinese edition. This edition is authorized for sale in the People's Republic of the China only(excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan). Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

本书中文简体字翻译版由汤姆森学习出版集团授权北京师范大学出版社独家出版发行,出版本仅限在中华人民共和国境内(不包括中国香港、澳门特别行政区及中国台湾)销售。未经授权的本书出口将被视为违反版权法的行为。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

北京市版权局著作权合同登记图字:01—2006—2587

### 图书在版编目(CIP)数据

英语作为第二语言的课堂教学:从幼儿园到高三/  
(美)贝克尔(Becker, H.)编;董奇译. —北京:北京  
师范大学出版社, 2007. 6

(第二语言学习与教学译丛/董奇主编)

ISBN 978-7-303-08642-9

I. 英… II. ①贝…②董… III. 英语—课堂教学—教学  
研究 IV. H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 081604 号

出版发行:北京师范大学出版社 [www.bnup.com.cn](http://www.bnup.com.cn)

北京新街口外大街 19 号

邮政编码:100875

出版人:赖德胜

印刷:北京新丰印刷厂

经销:全国新华书店

开本:185 mm×236 mm

印张:15.75

字数:369 千字

印数:1~3 000

版次:2007 年 7 月第 1 版

印次:2007 年 7 月第 1 次印刷

定价:27.00 元

责任编辑:尹莉莉

装帧设计:高霞

责任校对:张春燕

责任印刷:董本刚

### 版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话:010-58800697

本书如有印装质量问题,请与出版部联系调换。

出版部电话:010-58800825

## 第二语言学习与教学译丛

译丛主编：董奇

译丛副主编：王文静 常云

参加翻译人员：（以下人名按姓氏笔画顺序排列）

|     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 王天红 | 王勇  | 王艳玲 | 史丽  | 尹莉莉 | 龙袖杉 |
| 李燕芳 | 李晶  | 任莉  | 冯艳皎 | 仲宁宁 | 林敦来 |
| 赵丹丹 | 周素云 | 罗良  | 张红岭 | 张朝霞 | 张淑平 |
| 杨善兹 | 徐长艳 | 夏美华 | 黄剑  | 曾艳  | 解会欣 |
| 楼春芳 | 滕文波 |     |     |     |     |



随着我国基础教育课程改革的不断深入与发展,中小学的英语学习与教学问题日益受到广泛重视。英语不但被列入小学阶段的必修课程,而且国家英语课程改革对英语实践也提出了新的、更高的要求,研究学生如何学、教师如何教、考试如何考和教师如何在教学实践中提高自身素质和实现教师职业的专业化成为新世纪英语教学研究的焦点。在这种形势下,全国各级中小学英语教师、英语教研员都面临着新的机遇与挑战。从某种意义上说,课改能否获得成功,取决于他们对课改的基本理念、基本原则、教育实施策略等各个方面的认识,取决于他们自身的教学理论水平、教学技能技巧、教师自主发展能力的提高。因此,对于英语教师的专业化发展来说,仅仅学习一些教学模式和教学技巧是远远不够的,如何在短期内快速地了解国际前沿的语言学习与教学理论,吸收第二语言学习的最新研究成果,转变教学观念,提高终身学习的意识与能力,提高教育教学反思能力则显得十分重要与迫切。

从学习者的角度来说,我国的英语学习与教学属于第二语言学习的研究范畴。近些年来,我国在第二语言学习与教学的研究上,无论从理论原则、教学实践,还是从师资培训、教育教学评估等方面都取得了很大进展。但是,与国际上的第二语言学习研究相比,我们还存在不少差距。因此,如何将当前国际上先进的第二语言学习与教学研究成果引进到我国的英语学习与教学研究,纳入到我们的师资培训计划之中,更好地为提高我国广大英语教师的教学研究水平与实践服务能力服务,是一件值得做的工作。为此,作为认知神经科学与学习国家重点实验室的中心之一,脑与第二语言学习研究中心组织翻译出版了《第二语言学习与教学》这套译丛。脑与第二语言学习是我们国家重点实验室的研究重点之一,近年来,我们不但从心理学、脑认知科学、教育学等学科领域对第二语言学习进行多层面的综合研究,而且还注重将脑认知科学的最新研究成果应用于语言学习与教学的实践。例如,在国家攀登计划等重大研究项目的资助下,我们成功地开展了促进儿童英语学习的攀登英语实验项目研究,它对提高儿童英语学习的兴趣、培养儿童英语口语能力产生了显著的影响,同时还有效地提高了教师的专业素质和业务水平。

近年来,我国陆续引进出版了一批英文原版的第二语言学习研究论著,这对我国中小学英语教师、英语教育科研人员吸收国际上先进的第二语言学习与教学理念、提高自身的教育教学实践能力起到了重要的促进作用。但是,由于工作和

教学压力大以及语言理解困难等问题,许多教师迫切需要以较少的时间和精力直接了解能反映多学科领域最新研究成果的国外优秀第二语言学习与教学研究论著。为此,我们精选了国际著名出版机构——汤姆森学习出版集团出版的12本第二语言学习与教学方面的有关论著,汇成本套译丛。

这套丛书作为外语教师资源的最新力作,对英语作为第二语言学习与教学进行了全面、综合的介绍。12本论著几乎涵盖了第二语言学习与教学的各个方面,如儿童双语学习、外语教学理论、课程设计、师资发展及语言测试与评估等。最值得一提的是,本套丛书在写作内容上,较以往的第二语言学习论著更加注重保持理论与实践之间的平衡。每本书的作者都是以自己的经验或视角为中心进行叙述,把自己鲜活的实践经验以叙事的方式呈现给读者,同时,还为读者提供反思的框架和标准,在帮助读者理解自己实践的同时,鼓励读者结合自身的经验进行反思,以不断提高自己的教育教学水平。本套丛书中的每本书均由**教师之声、理论框架、研究与反思**三条线索构成。**教师之声**这部分内容中,是关于不同教师自己的实践经验视角,不同教学环境中的教师讲述自己关于某个主题的教育、教学经验;**理论框架**则提供了专业团体的学术视角,作者在这部分内容中,提炼实践经验中所涉及的主要概念和问题;**研究与反思**是作者为了让读者参与进来,要求读者结合所读的主题,分析自己的教育教学行为与课堂教学实际,并据此改进自己的教育教学实践。

本套译丛由我担任主编,王文静、常云同志担任副主编,我们组织北京师范大学认知神经科学与学习国家重点实验室和其他学院的20多位老师、博士和硕士研究生参与了此项工作。整个翻译工作经历了初译、校对、终校和审校等系列过程。初译稿完成后,由翻译小组的主要成员进行校对,之后由王文静、常云两位老师负责每本书的统稿和校对,最后,由我进行审校并定稿。

在译丛首批作品即将问世之际,我们首先感谢原作者在第二语言学习与教学领域中的理论联系实际的研究成果,它对我们英语教学改革工作有着重要的启示,感谢所有参与翻译的老师和同学们的辛勤劳动,感谢北京师范大学出版社及北京师范大学出版社国际合作部主任谢影同志在译丛的翻译和出版工作中给予的大力支持。

愿本套译丛的出版对我国第二语言学习与教学的理论与实践研究有所裨益,对推动我国英语教育与教学研究的繁荣与发展有所促进。

华奇

2006年1月于北京师范大学

# 丛书前言

当我在 White River Junction 镇正南方行车的过程中，天空下起了大雪。虽然上午的时间已经过半，但天色依然灰暗，再加上空中飞旋着的白色雪花，我几乎看不清道路。我打开收音机，一方面是为了消遣，另一方面也是为了集中精神注意前方的路况。播音员正在谈论这场雪。“州公路管理部门提醒各位司机小心驾车、打开大灯，确保最大能见度。”接着，播音员的语调开始发生细微的变化，“州公路管理员 Ray Burke 刚打来电话，就在 6 号出口的南面，一辆汽车因没开大灯差点被扫雪机撞翻。他真心希望司机能打开大灯，因为在这样的天气里，要看清前方路面很困难。”车子驶入漫天的飞雪之中，我几乎是条件反射似的检查我的大灯，看它是否亮着。

信息如何帮助人们理解他们周围的世界？信息又如何使人们思考自己的行为及根据自己的思考来采取适当的行为？我在暴风雪中听到广播以两种不同方式发布同一个信息（在大雪中驾车时要打开车大灯）：第一种方式不带感情色彩，而第二种方式亲切、有说服力。第一种方式隐藏了视角；第二种方式为信息提供了明确的时间和地点。每一种提供信息的方式都有自己的作用，但我相信第二种方式能更好地帮助人们意识到他们在做什么。当听到 Ray Burke 关于扫雪车的叙述，我立刻检查我是否打开了大灯。

在有关教学的书籍和文章中，很少能找到以作者经验或作者视角为中心的叙述。视角不是简简单单的一种观点，也不是作者随心所欲或印象式的声明。视角展现了作者的观点以及这种观点的成因。借用写作教

师 Notalie Goldberg 的一句话：“视角确定了框架。”但大多数关于语言教师职业发展的材料都集中于讲述而不是视角。讲述是规定性的，就像播音员的第一条信息。它强调的是要了解哪些重要的东西，要做哪些重要的事情，强调当前的理论和研究成果，以及作为一个在教学一线的教师应该根据这些成果做什么。但这种讲述隐藏了可以帮助你理解讲述内容的视角。



《第二语言学习与教学》系列丛书为你提供了一个关于第二语言/外语教学的视角。对于主题的中心，这套丛书要求每位作者写出自己的认识以及自己是怎样形成这种认识的。所以，作为读者，你将发现这本书有自己的个性，它不是匿名的。这本书讲的是故事，而不是指导，它要和你建立一种关系而不是要抓住你的注意力。作为从业者，作者的视角可以为你的思想提供反馈，为你的思考提供标准，从而帮助你提高自己的业务水平。这本书提出了工作步骤，解释了为什么作者认为这些步骤是正确的。从这本书中，你可以取你所需，用你所用。它不会告诉你去思考什么，而是帮助你理解你所做的事情。



《第二语言学习与教学》丛书中的视角由 3 条线索构成：**教师之声**、**理论框架**和**研究与反思**。每个作者按照适合自己的主题，更重要的是适合自己视角的独特方式将这 3 条线索联系起来。本系列中的所有书都有这 3 条线索。在**教师之声**中，不同教学环境中的教师讲述自己关于某个主题的经验。在**理论框架**中，作者写出自己涉及的主题中需要了解的重要内容、主要概念和问题。这些重要内容、主要概念和问题确定了作者正在从事的语言教学与学习领域。**研究与反思**是为了让你——读者，参与进来，将讨论的主题与你自己的教学、学生和课堂联系起来。研究与反思这部分内容你可以自己独立完成，也可以和同事合作完成，它的目的是为了让你反思教学与学习活动和/或在实践中试验各种教学与学习方法。

每条线索都为书的主题提供了一个视角。**教师之声**讲的是不同教师的视角。**理论框架**提供了专业团体的视角。**研究与反思**帮助读者通过自己教学环境中的经验形成自己的视角。这 3 条线索合在一起应该可以将书的主题讲清楚。



这本书集中在以英语为媒介语的教育中一个焦点问题：如何帮助英语语言学习者适应新的班级、课程和学校环境做好准备。与其他书不同的是，本书构思独到地将两位具有丰富思想的老师（一位是教学实践者，一位是此项复杂任务的评论者和支持者）的声音、真知灼见以及专家式的意见巧妙地穿插在一起。Helene Becker 的教学经验为讨论提供了基础和实质性内容，而 Else Hamayan 把日常教学活动放在研究及国家政策这样大的框架下，发表了相关评论。在教师之声和专家见解的相互影响中，我们看到的是理论和实践的相互呼应。在这本书中，既有细致的有关课堂教学策略和技巧的讨论，也有大方向的有关课程设置和教育方针的讨论，而这些讨论都是在实践者和评论者的对话中进行的。这本书非常真实地提出了有意义的、专业的讨论，当教师们把从平时教学中引发的思考与做研究和制定教育政策的社会背景联系起来的时候，他们应该进行这样的讨论。因此，这本书本质上体现了这套丛书的原动力，即教师的教学经验和他们的见解有助于理解教学，以便更好地进行教学活动。

——Donald Freeman, 丛书编辑

# 目 录

|    |                                                |
|----|------------------------------------------------|
| 1  | 译丛总序                                           |
| 1  | 丛书前言                                           |
| 1  | 1 写作背景                                         |
| 5  | 2 ESL 教学课程设置                                   |
| 5  | ——传统 ESL 教学课程设置的局限性                            |
| 8  | ——ESL 教师如何满足初级水平的 ESL 学生基本的语言<br>和社会文化需求?      |
| 11 | ——ESL 教师如何使中级水平和高级水平的 ESL 学生<br>为主干课程的学习做好准备?  |
| 36 | ——什么时候教语法合适?                                   |
| 40 | ——本章小结                                         |
| 42 | 3 小学的 ESL 教学模式                                 |
| 43 | ——在研究教学计划模式时需要考虑哪些问题?                          |
| 45 | ——今天的三个 ESL 教学计划模式——抽出模式,融入模式<br>和合作教学模式有什么特点? |
| 72 | ——本章小结                                         |
| 76 | 4 中学的 ESL 教学模式                                 |

|     |                                 |
|-----|---------------------------------|
| 77  | 促使课程计划成功的因素有哪些?                 |
| 94  | 四个教学计划由哪些部分组成?                  |
| 106 | 本章小结                            |
| 108 | 5 评估问题                          |
| 109 | 积极的测试观                          |
| 110 | 两种测试类型                          |
| 110 | 学区测试的目的是什么?                     |
| 131 | 学区测试的其他相关问题                     |
| 136 | 与课堂评价有关的一系列问题是什么?               |
| 158 | 本章小结                            |
| 160 | 6 特殊教育与 ESL 学生                  |
| 162 | ESL 学生接受特殊教育的相关问题               |
| 168 | 什么时候建议 ESL 学生接受特殊教育?            |
| 175 | 怎样为有学习障碍的 ESL 学生提供教学指导?         |
| 178 | 本章小结                            |
| 181 | 7 家长参与孩子教育                      |
| 182 | 为什么家长的参与如此重要?                   |
| 186 | 为什么有些 ESL 学生的家长不愿意更全身心地参与孩子的教育? |
| 188 | ESL 教师在促进家长参与中的作用是什么?           |
| 195 | 本章小结                            |

|     |                                 |
|-----|---------------------------------|
| 197 | 8 提高全校教学成效                      |
| 199 | 促进教师职业发展的有效方法是什么?               |
| 207 | 教师职业发展的相关问题                     |
| 210 | 本章小结                            |
| 214 | 9 向学生学习                         |
| 215 | Jessica:照顾到所有学生的个人需求            |
| 216 | Jessica 这样的学生给我的启示              |
| 217 | Russell 和 Karen:有关课堂纪律问题        |
| 218 | Russell 和 Karen 这样的学生给我的启示      |
| 218 | Vitaly:对学生寄予厚望                  |
| 219 | Vitaly 这样的学生给我的启示               |
| 219 | Joseph:顾及学生的情感需要                |
| 220 | Joseph 这样的学生给我的启示               |
| 221 | 本章小结                            |
| 223 | 附录 A                            |
| 223 | 口语水平级别(1~5)                     |
| 225 | 附录 B                            |
| 225 | 年级教师/主干学科教师的职业<br>发展研讨会:活动和讲义样本 |
| 234 | 附录 C                            |
| 234 | 主干课堂ESL教学策略                     |



# 1 写作背景

我，Helene Becker，现在的一切是这样开始的。

1974年，我在纽约的布隆克斯区的一所教会学校教授西班牙语，那是我教学生涯的开始。西班牙语是那所中学唯一要求学生学习的外语，因此外文部只有我们两名教师，我们的职责就是教授西班牙语，至于学生其他学科的学习情况，比如社会课和科学课，我们不是十分关心。三年后，我仍旧在教西班牙语（在另外一所中学），但这时我得到给一批才到美国的学生上英语课的机会，因为很喜欢这样一个工作，所以我决定回到学校再读一个ESL（英语为第二语言）教学硕士学位。

当我刚进入ESL这个领域的时候，我认为仅仅是我所教的科目从西班牙语变成了ESL，但后来在工作中渐渐意识到，在小学或中学教授ESL不能只是就英语语言讲英语语言，而是意味着更多，除了要关心教学实践中的各种问题，如教学技能、课堂管理策略、英语语法规则的讲解之外，我还要了解和学会处理ESL课堂教学中遇到的各种问题。在这本书中，我针对中小学ESL教师在日常教学中遇到的各种问题及决策的选择阐述了自己的观点和看法。

为什么ESL教师除了正常的课堂教学活动之外还要处理如此多其他的事情呢？看了下面这段话，你可能就会明白了：在美国的中小学，ESL课程计划的目标是为学生们能够积极参与到以英语为教学语言的所有学科领域，并为出色地完成学业做好准备（Chamot 和 O'Malley, 1987, p. 227；斜体为作者在原文基础上做的改动）。因此除了教授语言本身以外，ESL教师也需要思考一下如何使ESL学生顺利完成各科学业并适应与他们原来的生活环境完全不同的一个社会。ESL教学不能脱

离社会文化背景。ESL 课程设置要有利于学生掌握学校各学科的学习方法和有利于培养学生适应美国生活的能力,因此 ESL 教师的任务和责任比其他学科教师的更重大。

我曾在康涅狄格州、夏威夷和纽约教授过 ESL,这些教学经历使我对 ESL 课堂教学中的许多问题有了进一步的思考。但是这些想法不仅来自我一个人,是我和我的同事们多年经验的总结。四年以来,作为 ESL 课程项目督导员,我有机会参与设计并修订 ESL 课程计划,参加 ESL 课程教学委员会,培训 ESL 教师,和学生家长广泛接触,下校实地考察,还向那些教授 K-12 的 ESL 教师、各年级教师和各学科教师学习请教。我也通过互联网和那些专门进行 K-12 课程设计的 ESL 行政管理人员交流。另外,通过积极组织一些专门的讨论会议,我也有机会和许多国家的 ESL 和 EFL 教师进行探讨。所有这些交流对我的教学产生了巨大的影响。为了提出有关 K-12 教学更全面的理论观点,我访问了美国不同地区的教师。他们的评论和观点收录在这本书的“教师之声”部分,有关我的教学经历的讲述也收录在这一部分。(这一部分呈现的都是真实的课堂教学场景,当然,所有学生的名字都做了改动。)

你也许不会赞同书中所提出的一些教学手段和方法,我也是反对的!然而,一名公立学校的 ESL 教师没有权力制定教育政策。在大的学区都有多个层次的行政管理人员,他们负责制定有关课程标准、财政预算、教学计划和进度以及学生评估等各方面的教育政策,所有这些都会影响到教师的教学。即使在我担任 ESL 课程计划督导员的时候,在某些方面也没有决策权,比如我也没有为每个学校拨款支付教学材料费和教职工工资的权力。

你可能也会发现书中所描述的情况和你自己的教学经历不一样,你也许会说:“这些学生和我教的学生不一样。”其实当我开始写这本书的时候,就很快意识到这本书提出的理论和教学建议不可能适用于所有中小学的 ESL 教学计划,甚至对于大部分学校都没有可借鉴之处,因为每一所学校的情况都是如此不同。举个例子来说,在康涅狄格州的哈特福特,有大约 400 名说 25 种不同语言的 ESL 学生,他们分布在 15 所中小学校,在那里行之有效的方法不一定适用于分布在加利福尼亚州洛杉矶的 900 所学校、将近 30 万说西班牙语的 ESL 学生(洛杉矶联合校区,1998)。所以,这本书的目的并不是专门为哪一个学区制定教学政策和计划,而是和大家一起分享一下我和其他研究者的一些经历以及从中引发的思考。

在读这本书的时候,我希望那些新教师能够思考一下你们在上学期学到的有关在 K-12 背景下教授 ESL 遇到的各种实际问题的相关教学理论。我也希望那些刚开始在 K-12 背景下教授 ESL 的教师们能够充分地了解他们在教学中遇到的困难,灵活运用教学策略,敢于迎接各方面的挑战。

我希望那些有经验的教师能把书中所描述的教学经历和他们自己的工作一比较,并从中领悟出有价值的观点和建议。此外,我也希望有经验的教师能把书中提到的一些有益的教学成果运用到他们自己的教学中,因为我自己感觉和同事们多年的交流使我受益颇多。读者也可以根据书中提到的调查研究建议做进一步的调查和探究。

当我的一些非教师的亲朋好友谈论他们的工作时,总是说自己的工作没有什么意义和价值。中小学的 ESL 教师绝不会有这样的遗憾。我希望在 ESL 教师帮助学生掌握将来更好地适应社会、服务社会的本领和技能的过程中,这本书能发挥一定的作用。

下面你从 Else Hamayan 的自述中看到她是谁,她为什么会参与这本书的编写。正如你们所看到的,正是由于我和 Else 的通力合作,这本书才不同于其他有关 ESL 的教学专著,而是从两种完全不同的视角来讨论 ESL 教学。



我的 ESL 教学生涯始于黎巴嫩,那是我边教 EFL,边自己学习英语!后来,我开始对第二语言习得和教学产生了兴趣,并做了一些相关的研究。不过我做的大部分工作就是把抽象的理论转化为和教学实践相关的东西,为教师们的日常教学提供指导和建议。我有幸能在此书中发表一些评论,我想这些评论算是 Helene 这本内容充实的书中的小插曲吧。

做这些评论有两个目的,一是为 Helene 所提出的教育决策和教学技巧寻找理论基础;二是描述 ESL 教学所处的更为广阔的社会和政治背景。因此,从某种意义上说,我是离开了教室,而进入到更大的背景中考虑 ESL 教学。

过去的几年里,我离开了课堂,有机会和一些教师和研究者一起工作。他们告诉我要考虑下面的问题:

●学生如何熟练地掌握第二语言并有效地利用它获得新概念?

- 如果学生在其他科目所使用的教学用语言上还不熟练，教师如何帮助学生在其他科目上取得成功？
- 对不同文化背景和语言背景的学生，学校应采用什么样的教学策略，既能帮助学生提高英语水平，又能帮助他们学习有关课程及母语？

上面这些问题为我们的 ESL 教学指明了方向。思考这些问题使我对 ESL 教学有了深刻的了解，而从中获得的感悟和启发是成为一名优秀教师的一个重要方面。但可惜的是，许多教师都不愿意离开自己的课堂去观察其他老师在做些什么，或者去了解一下学生的真实学习环境。另外，在许多学校，教师并没有权力决定重要的教育政策。Helene 为此也感到遗憾，自己虽然是课程项目督导员，却没有权力为每个学校拨款支付教学材料费和教职工工资。许多教师在使用什么教材，甚至是采用什么样的教学策略等一些影响课堂教学的重大问题上没有决定权。教学决策权力的限制对教师的课堂教学效果影响很大。接下来我们会讨论在学校这个大环境中 ESL 教师的权力及他们在其中的作用。

不管 ESL 教师在学校中的地位如何，那些教育问题、社会问题和政治问题都制约着 ESL 的课堂教学活动。所以 ESL 教师在选择课堂教学策略和组织课堂活动时应该考虑这些问题。我们希望我和 Helene 在书中讨论的有关第二语言日常课堂教学和更大领域的 ESL 教学的对话，也能在广大 ESL 教师中进行。



## 2 ESL 教学课程设置

每天都有不同年龄、不同水平的 *ESL* 学生进入到中小学学习,他们面临着艰巨的任务,一方面他们要学习英语,同时还要学习诸如自然科学、数学、文学和社会科学等学科课程。因为学习一门语言是很费时的一件事,所以作者在这一章提出, *ESL* 学生不能在获得和以英语为母语的同龄人相同水平的语言技能之后再去学习其他学科课程 (Cummins, 1994)。中小学的 *ESL* 教师面临着巨大挑战,他们既要帮助学生在最短的时间内掌握一门语言又要帮助其学好学校的其他学科课程。这一挑战的焦点就是 *ESL* 教师应不断地评估他们的学生对英语知道些什么,从而知道到底要教给学生什么,即设置什么样的课程。

这一章主要讨论什么样的课程设置和教学计划,才能帮助学生不仅学会英语,又能掌握学习其他主干课程必备的技巧 and 知识。作者在这一章的第一节指出在许多中小学的 *ESL* 教学计划中,传统的 *ESL* 课程设置有很大局限性,而在第二节作者讨论了为何使用以主干课程为主的课程安排并介绍了实施的具体方法。

### 传统 *ESL* 教学课程设置的局限性

有人认为,为 *ESL* 设计课程就是列出交际中需要的语法、词汇,然后把它们按逻辑顺序排列。教师根据每一个单元的主题设计教学活动,然后引导学生逐步掌握语法结构和语言词汇。事实上,大部分的语言教

关于 *ESL* 课程标准的  
设计,请参考  
Graves 的 *Designing  
Language Courses: A  
Guide for Teachers*,  
第 4 章 (2000)。

理论框架